

Table of contents

Introduction	1
<i>Clara-Ubaldina Lorda and Patrick Zabalbeascoa</i>	
PART 1. Strategies in daily conversations	
CHAPTER 1	
Strategy and creativity in dialogue	11
<i>Robert E. Sanders</i>	
CHAPTER 2	
Conversational irony: Evaluating complaints	25
<i>Maria Christodoulidou</i>	
CHAPTER 3	
Speaking through other voices: Conversational humour as a polyphonic phenomenon	43
<i>Béatrice Priego-Valverde</i>	
PART 2. Plural identities and viewpoints in acquisition and language learning	
CHAPTER 4	
The self as other: Self words and pronominal reversals in language acquisition	57
<i>Aliyah Morgenstern</i>	
CHAPTER 5	
The function of formulations in polyphonic dialogues	73
<i>Claudio Baraldi</i>	
CHAPTER 6	
Observing the paradox: Interrogative-negative questions as cues for a monophonic promotion of polyphony in educational practices	87
<i>Federico Farini</i>	

CHAPTER 7		
Co-construction of identity in the Spanish heritage language classroom		101
<i>Rachel Showstack</i>		
PART 3. The play of voices in mass media and politics		
CHAPTER 8		
Polyphonic strategies used in polemical dialogue		117
<i>Daciana Vlad</i>		
CHAPTER 9		
Metacommunication and intertextuality in British and Russian parliamentary answers		129
<i>Maria Sivenkova</i>		
CHAPTER 10		
The role of prosody in a Czech talk-show		143
<i>Martin Havlík</i>		
CHAPTER 11		
Intertextuality as a means of positioning in a talk-show		161
<i>Světlá Čmejrková and Jana Hoffmannová</i>		
PART 4. Social and cultural polyphony and intertextuality		
CHAPTER 12		
<i>Rumour</i> in the present Romanian press: Aspects of knowledge sources and their linguistic markers		175
<i>Margareta Manu Magda</i>		
CHAPTER 13		
Peritextual dialogue in the dynamics of poetry translatability		189
<i>Ana Ene</i>		
CHAPTER 14		
Voices through time in Meso-American textiles		205
<i>Yosi Anaya</i>		

PART 5. Dialogism in literary discourse

CHAPTER 15

- “Finn Mac Cool in his mind was wrestling with his people”:
Polyphonic dialogues in Flann O’Brien’s comic writing** 225
Flore Coulouma

CHAPTER 16

- Dialogization, ontology, metadiscourse** 237
Emilia Parpală

CHAPTER 17

- Ironic palimpsests in the Romanian poetry of the nineties** 251
Carmen Popescu

CHAPTER 18

- Polyphony in interior monologues** 265
Ilaria Riccioni and Andrzej Zuczkowski

- General references 279

- Index 297